



## Stolen Music

*Good composers borrow, great ones steal* — Igor Stravinsky

Das Linos Piano Trio veröffentlicht eigene Arrangements bekannter sinfonischer Werke und verknüpft sie mit dem Werk, welches die Gründung des Trios seinerzeit veranlasst hat: Schönbergs *Verklärte Nacht*.



STOLEN MUSIC | DEBUSSY • RAVEL • DUKAS • SCHÖNBERG

CLAUDE DEBUSSY

[1] L'APRÈS-MIDI D'UN FAUNE \*

PAUL DUKAS

[2] L'APPRENTI SORCIER (DER ZAUBERLEHRLING) \*

ARNOLD SCHÖNBERG

[3] VERKLÄRTE NACHT, OP. 4  
(ARR. VON EDUARD STEUERMANN)

MAURICE RAVEL

[4] LA VALSE \*

LINOS PIANO TRIO | PRACH BOONDISKULCHOK, KLAVIER | KONRAD ELIAS-  
TROSTMANN, VIOLINE | VLADIMIR WALTHAM, VIOLONCELLO  
CAVI // 42 6008553035 9 // VÖ DE: 18. JUNI 2021

\*ARRANGIERT VOM LINOS PIANO TRIO

**Idee** • Inspiriert von der schon lange bestehenden Praxis, große Orchesterwerke in kleineren Besetzungen und im kleineren Rahmen aufzuführen, hat das Linos Piano Trio als Antwort auf die Einschränkungen des Konzertlebens seit März 2020 das Projekt *Stolen Music* ins Leben gerufen. Da ja auch Orchesterkonzerte unter die Einschränkungen fiel, ergab sich in der weiteren Diskussion, dass wie zu früheren Zeiten, die kleinere Besetzung „für den Hausgebrauch“ arrangiert wurde.

**Entstehung** • Schon immer galt das Klaviertrio als „virtuelles Orchester“: Viele Komponisten haben die Konstellation von Klavier, Geige und Cello verwendet, wenn es darum ging, das Orchester zu simulieren. Sogar Beethoven hat seine 2. Sinfonie für diese Besetzung arrangiert, sodass das Werk nach seiner Uraufführung nicht ausschließlich als Orchesterstück weitergespielt und gehört werden konnte. So entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts anhand seiner vielen möglichen Klangwelten und größeren Mobilität gegenüber einem Orchester eine Art Parallel-Funktion für das Klaviertrio: die Transkription von sinfonischen Werken.

**Prozess** • Seit der Gründung des Linos Piano Trios im Jahr 2007 fasziniert uns dieser Aspekt unserer Besetzung und so war das erste Stück, das wir aufführten, die von Schönberg befürwortete Bearbeitung von *Verklärte Nacht* von Eduard Steuermann. Von Strawinskys Konzept, was es heißt „zu stehlen“, inspiriert - nämlich etwas in der eigenen künstlerischen Stimme wiederzugeben - haben wir seit 2016 mehrere Orchesterwerke „gestohlen“ und selbst für Klaviertrio bearbeitet, u.a. *La Valse* von Ravel und *Der Zauberlehrling* von Dukas. Dies ist ein gemeinsamer und kreativer Prozess, der Wochen, manchmal Monate dauern kann, bis wir uns tiefgründig mit der Partitur auseinandergesetzt haben und mit allen musikalischen und instrumentalistischen Möglichkeiten, die uns zur Verfügung stehen, experimentiert haben. Es werden aber nicht nur Melodien und Begleitung verteilt. Für viele Stellen müssen oft raffinierte Lösungen gefunden werden, oder wir beziehen uns auf Trios des gleichen Komponisten, damit die musikalische Wirkung so nah wie möglich an das Original herankommt. Das Ergebnis ist eine Version des Werkes, die sich anhört und -fühlt, als wäre sie vom Komponisten selbst für diese Besetzung geschrieben worden.

**Stolen Music** ist die erste Aufnahme dieses laufenden Projektes.

Friederike Eckhardt

Winsstraße 17  
10405 Berlin

+49 (0)30 - 440 307 11  
friederike.eckhardt@schimmer-pr.de  
www.schimmer-pr.de